**Zeitschrift:** Bericht über die Tätigkeit des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz

**Herausgeber:** Internationales Komitee vom Roten Kreuz

**Band:** - (1954)

**Rubrik:** Hilfsaktionen zugunsten der Opfer von Naturkatastrophen

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 14.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

## III. HILFSAKTIONEN ZUGUNSTEN DER OPFER VON NATURKATASTROPHEN

Das IKRK hat sich nach Möglichkeit dem solidarischen Hilfswerk zugunsten der Opfer der Ueberschwemmungen und Erdbeben im Jahre 1954 angeschlossen. Obwohl die Organisation dieser Katastrophenhilfe in erster Reihe der Liga und den nationalen Rotkreuzgesellschaften obliegt, so hat das IKRK doch nicht beiseite stehen können, umsomehr als es in Genf über fahrbereite Lastwagen verfügte und zuweilen in der heimgesuchten Zone selbst einen Delegierten besass; auch verlangte die grosse Not der Opfer aussergewöhnliche Massnahmen. Das IKRK hat über 52.000 s.Fr. für diese Hilfsaktionen verwendet, die sich wie folgt verteilten :

Algerien. Erdbeben in Orléansville : Uebersendung von Decken, die teilweise den Reservebeständen in Genf, teilweise denjenigen in Monaco entstammten, an das Französische Rote Kreuz; in letzterem Falle erfolgte die Uebersendung durch das Rote Kreuz von Monaco.

Deutschland - Oesterreich. Ueberschwemmungen der Donau: Transport von 1.000 Decken, die das IKRK und schweizer Spender zur Verfügung gestellt hatten, mittels Lastwagen des IKRK, und Verteilung der Spenden durch die Rotkreuzzentralen der heimgesuchten Gebiete.

Griechenland. Erdbeben in Thessalien : Verteilung von Naturalspenden aus den Reservebeständen der Delegation des IKRK in Athen; Ueberreichung einer Geldspende seitens des Weltverbandes ehemaliger Kriegsteilnehmer an die Königin von Griechenland.

Indien. Ueberschwemmungen im westlichen Bengalen und in Assam : Uebersendung von Naturalspenden an die Ueberschwemmungsopfer.

Irak. Ueberschwemmungen in Mesopotamien : Uebersendung von Naturalspenden an die Heimgesuchten (Decken, Bettlaken und chirurgische Bestecke).

Pakistan. Ueberschwemmungen im östlichen Bengalen : Uebersendung von Spenden an die Opfer von Dacca.

Allgemeine Tabelle der Unterstützungen.

Nachstehende Tabelle führt die Natural - und Geldspenden auf, die im Laufe des Jahres 1954 durch das IKRK übersandt oder verteilt wurden. Sie gibt einen Ueberblick über die traditionelle Hilfstätigkeit des IKRK zugunsten der Kriegsopfer, wie auch über die durch Nachkriegsereignisse und Naturkatastrophen bedingten Sonderhilfeleistungen; sie ist nach Ländern, Gewicht und Wert der verteilten Spenden und nach den Kategorien der Begünstigten geordnet.

Im Jahre 1954 war die Gesamtmenge der verteilten Spenden geringer als in den vorhergehenden Jahren, doch immer noch beträchtlich. Die vom IKRK gelieferten, wie auch die ihm von Dritten zur Verteilung anvertrauten Spenden betrugen 919.590 s.Fr. gegen 1.193.285 s.Fr. im Vorjahre.

Dieser Rückgang erfolgte indessen nicht gleichmässig: für drei Länder ist eine bedeutende Erhöhung der Unterstützungen festzustellen - nämlich für Bulgarien : 129.387 s.Fr. gegen 105.641 s.Fr., - für Italien : 31.700 s.Fr. gegen 9.519 s.Fr. - und Sowjetrussland : 10.819 gegen 86.148, d.h. - eine jeweilige Erhöhung von 24.000 s.Fr., 21.000.- s.Fr. und 76.000.- s.Fr. im Vergleich zum Vorjahre.

Diese Hilfsaktionen wurden in etwa 30 Ländern durchgeführt - zuweilen mit Unterstützung bestimmter Delegationen und stets unter Kontrolle der technischen Dienstabteilungen, die in Genf mit den Einkäufen, dem Versand und der Ueberprüfung betraut sind. Diese Unterstützungen wurden verteilt dank der Mitarbeit der nationalen Rotkreuzgesellschaften und dank dem Verständnis der öffentlichen Behörden und dem allgemein gezeigten guten Willen, der das in die Tätigkeit des IKRK gesetzte Vertrauen zum Ausdruck bringt.

## TABELLE DER UNTERSTUETZUNGEN, DIE VOM IKRK IM JAHRE 1954 VERTEILT ODER UEBERMITTELT WURDEN

Allgemeine Bemerkungen; Die unterstrichenen Ziffern stellen die Bargelduntersttützungen dar. Das Gewicht ist nicht angegeben, wenn es sich um Sonderhilfeleistungen handelt (seltene Medikamente, orthopädisches Material, intellektuelle Hilfe, Einzelsendungen, usw.)

| Bestimmungs-länder | Empfänger | Gesamtziffern | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | je nach Kategorie der Empfänger | | je nach Ländern | |
| | | Kg. | Schw.Fr. | Kg. | Schw.Fr. |
| AFGHANISTAN | Zivilbevölkerung, Erwachsene und Kinder, Opfer der Epidemien | 5 | 4.650 | 5 | 4.650 |
| ALBANIEN | Kriegsinvaliden; internierte griech.Militärpersonen | 378<br>452 | 7.193<br>2.890 | 830 | 10.083 |
| ALGERIEN | Katastrophenopfer | 3.000 | 23.750 | 3.000 | 23.750 |
| AUSTRALIEN | Kriegsinvalide | 7 | 2.600 | 7 | 2.600 |
| BULGARIEN | Zivilbevölkerung;<br>Kriegsinvalide | 5.566 | 129.057<br>330 | 5.566 | 129.387 |
| DEUTSCHE BUNDES-REPUBLIK | Kriegsinvalide | 23<br>- | 15.117<br>2.476 | | |
| | Katastrophenopfer | 138 | 1.380 | | |
| | Volksdeutsche | 2.102<br>- | 6.500<br>15.525 | | |
| | Amputierte Volksdeutsche | - | 12.865 | | |
| | Flüchtlinge | 2.506 | 25.373 | - | 18.001 |
| | Invalide Flüchtlinge | | 414 | 4.769 | 61.649 |
| DEUTSCHE DEM. REPUBLIK | Kriegsinvalide | 4<br>- | 2.120<br>279 | - | 279 |
| | Zivilbevölkerung | 161 | 1.961 | 165 | 4.081 |
| FRANKREICH | Kriegsinvalide | 41<br>- | 13.342<br>441 | - | 441 |
| | ausgesiedelte Personen | 1 | 2.108 | 42 | 15.450 |

| Bestimmungs-länder | Empfänger | Gesamtziffern je nach Kategorie der Empfänger | | Gesamtziffern je nach Ländern | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Kg. | Schw.Fr. | Kg. | Schw.Fr. |
| GRIECHENLAND | Kriegsinvalide | - | 1.123 | | |
| | | | 971 | | |
| | Häftlinge und Verbannte | 39.478 | 239.209 | | |
| | amputierte Häftlinge | - | 6.369 | | |
| | Zivilbevölkerung | 34.949 | 67.015 | - | 971 |
| | Katastrophenopfer | 3.597 | 5.290 | 78.024 | 319.006 |
| GUATEMALA | Opfer der jüngsten Ereignisse; politische Häftlinge | 32 | 16.558 | 32 | 16.558 |
| INDIEN | Katastrophenopfer | 176 | 4.744 | 176 | 4.744 |
| INDOCHINA (1) | Militärgefangene und Internierte | 500 | 6.819 | | |
| | Invalide Kriegsgefangene | - | 435 | 500 | 7.254 |
| IRAK | Politische Häftlinge | 10 | 360 | | |
| | Katastrophenopfer | 475 | 5.985 | 485 | 6.345 |
| ITALIEN | Kriegsinvalide | - | 6 | | |
| | | | 984 | | |
| | Tuberkulöse Kriegsopfer | 2.526 | 25.494 | | |
| | ausgesiedelte Personen (Lager) | 336 | 2.200 | - | 984 |
| | Flüchtlinge aus Triest | 116 | 3.025 | 2.978 | 30.725 |
| JUGOSLAWIEN | Kriegsinvalide | 9 | 3.660 | | |
| | | | 753 | | |
| | Zivilbevölkerung | 3 | 159 | | |
| | deutsche Häftlinge | 4 | 43 | - | 753 |
| | rumänische Flüchtlinge | 46 | 280 | 62 | 4.142 |
| LYBIEN | Kriegsinvalide | - | 506 | - | 506 |
| OESTERREICH | Beteiligung an der Hilfsaktion zugunsten der oesterreichischen Kriegsgefangenen; | 1.180 | 2.800 | | |
| | Kriegsinvalide | 182 | 1.854 | | |
| | | - | 1.049 | | |
| | Zivilbevölkerung | 85 | 723 | | |
| | Katastrophenopfer | 1.180 | 12.500 | | |
| | amputierte Volksdeutsche | - | 11.255 | - | 1.049 |
| | Flüchtlinge | 64 | 1.309 | 3.311 | 30.441 |

(1) Des weiteren hat das IKRK die Verteilung der vom FISE für die Flüchtlinge in Indochina zur Verfügung gestellten Spenden im Werte von 202.000 s.Fr. beaufsichtigt.

| Bestimmungs-länder | Empfänger | Gesamtziffern je nach Kategorie der Empfänger | | Gesamtziffern je nach Ländern | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Kg. | Schw.Fr. | Kr. | Schw.Fr. |
| PAKISTAN | Katastrophenopfer | 550 | 4.621 | 550 | 4.621 |
| POLEN | Kriegsinvalide | - | 7.069 | | |
| | Zivilbevölkerung | 1.521 | 58.432 | | |
| | Volksdeutsche | 670 | 3.312 | 2.191 | 68.813 |
| RUMÄNIEN | Zivilbevölkerung | 46 | 888 | | |
| | Volksdeutsche | 16 | 160 | 62 | 1.048 |
| SCHWEIZ | kranke Flüchtlinge | 12 | 252 | | |
| | | - | 1.150 | - | 1.150 |
| | In Leysin betreute tuberkulöse Flüchtlinge aus Triest | 500 | 18.182 | 512 | 18.434 |
| SPANIEN | Flüchtlinge | - | 1.004 | | |
| | | | 626 | | 626 |
| | Auswandererhilfe | - | 8.621 | | 9.625 |
| TSCHECHOSLOWAKEI | Kriegsinvalide | - | 108 | | |
| | | - | 152 | | |
| | Zivilbevölkerung | 788 | 5.403 | - | 152 |
| | deutsche Häftlinge | 3 | 21 | 791 | 5.532 |
| UNGARN | Kriegsinvalide | - | 781 | | |
| | Zivilbevölkerung | 917 | 26.500 | | |
| | deutsche Häftlinge | 13 | 140 | 930 | 27.421 |
| UdSSR | Zivilbevölkerung | 390 | 2.750 | | |
| | Zurückgehaltene Personen : | | | | |
| | Deutsche | 3.257 | 27.395 | | |
| | Japaner | 2.241 | 18,830 | | |
| | Oesterreicher | 1.044 | 8.886 | | |
| | Rumänen | 614 | 5.161 | | |
| | Spanier | 669 | 5.621 | | |
| | Ungarn | 781 | 6.567 | | |
| | andere Nationalitäten | 1.302 | 10.930 | 10.298 | 86.148 |
| VENEZUELA | Flüchtlinge | - | 91 | - | 91 |

| Bestimmungs-länder | Empfänger | Gesamtziffern | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | je nach Kategorie der Empfänger | | je nach Ländern | |
| | | Kg. | Schw.Fr. | Kr. | Schw.Fr. |
| ANDERE LAENDER : | Kriegsinvalide | - | 72 | 50 | 2.031 |
| BRASILIEN | | | 49 | - | 49 |
| GROSS-BRITANNIEN | Zivilbevölkerung | 50 | 1.959 | | |
| SAARGEBIET usw. | | | | | |
| Betrag der Bargeldunterstützungen | | | | | 24.455 |
| Betrag der Unterstützungen in natura, Gewicht und Wert | | | | 115.336 | 895.135 |
| Gesamtwert der Unterstützungen : | | | | 115.336 | 919.590 |
| Wert der vom IKRK gelieferten Unterstützungen | | | | 76.775 | 606.968 |
| Wert der dem IKRK zur Verteilung überwiesenen Unterstützungen | | | | 38.561 | 312.622 |
| Insgesamt : | | | | 115.336 | 919.590 |

*